



Chương Trình Hè Thanh Thiếu Niên Trung Học Cơ Sở 2023

Được đồng tài trợ bởi Hệ Trường Công Quận Fairfax và Dịch Vụ Vùng Cộng Đồng và Khu Dân Cư Quận Fairfax.

Thông Tin Chương Trình và Hướng Dẫn về Lệ Phí cho Trai Hè VIP 2023

Xin đọc kỹ lưỡng với con em những Quy Tắc về Ứng Xử được bao gồm trong tập hồ sơ này. Xin ghi nhớ quý vị và con em ký tên trên “Trang Chữ Ký” để cho biết sự đồng ý của quý vị đối với tất cả mọi quy tắc, điều lệ và chính sách.

Thẻ Thức Ghi Danh: Các đơn ghi danh sẽ được nhận trên căn bản đến trước, được phục vụ trước. Mỗi trường có một số chỉ định chỗ được phân bổ. Hạn chót cho tất cả các mẫu đơn ghi danh là ngày **Thứ Sáu, 5 tháng 5**. Xin gọi hay gửi điện thư cho Chuyên Viên Chương Trình Sau Giờ Học (ASPS) địa phương hay các Trung Tâm Thanh Thiếu Niên Quận Fairfax (liệt kê ở trang đầu) để biết thêm chi tiết.

Phí Ghi Danh Trại Hè VIP: Phí Ghi Danh Trại Hè VIP là \$100 Mỹ Kim sẽ được thu từ tất cả các tham dự viên trại hè. Những tham dự viên nào nộp Mẫu Phiếu Ghi Danh Trại Hè VIP sẽ được báo cho biết nếu các em đã được chấp nhận vào trại. Những tham dự viên được chấp nhận sẽ nhận được một văn thư/điện thư xác nhận cùng với những hướng dẫn thông tin thêm về trại hè. **Lệ phí tham dự sẽ phải đóng sau khi quý nhận thư xác nhận chấp thuận.** Lệ phí có thể được chi trả qua MySchoolBucks. Nếu quý vị muốn gửi chi trả bằng tiền mặt/ngân phiếu (check), xin vui lòng liên lạc với Chuyên Viên Chương Trình Sau Giờ Học của con em. Nếu phí ghi danh không nhận được trước thời hạn của điểm trại hè của con em, các tham dự viên sẽ bị mất chỗ của mình trong trại hè và sẽ được thay thế bởi một tham dự viên khác, khi chờ thanh toán phí cho trại hè. Xin liên lạc với Chuyên Viên Chương Trình Sau-Giờ Học tại trường của con em nếu quý vị có bất cứ quan tâm nào về lệ phí.

Chính Sách Phí Hoàn Lại: Để yêu cầu hoàn lại Phí Ghi Danh VIP, xin liên lạc với Chuyên Viên Sau-Giờ Học tại Địa Điểm Trại Hè VIP trước ngày hết hạn Thứ Sáu, ngày 9 tháng 6. Những yêu cầu phí hoàn lại nộp sau ngày hết hạn sẽ không được xét. Phí hoàn lại sẽ dưới dạng một chi phiếu. Xin cho từ 3-4 tuần để tiến hành.

Buổi Họp Phụ Huynh Bắt Buộc: Các Phụ Huynh/Giám Hộ được yêu cầu phải dự buổi họp định hướng Trại Hè VIP để cho (các) con em được tham gia vào Trại Hè Thanh Thiếu Niên VIP. **Nếu quý vị không thể tham dự, xin cho chuyên viên Chuyên Viên Chương Trình Sau-Giờ Học (ASPS) của trường biết trước.** Trong buổi họp này, phụ huynh/người giám hộ sẽ có cơ hội để gặp gỡ nhân viên và nghe về chương trình. *Các học sinh sẽ được chuyển qua danh sách chờ đợi nếu các phụ huynh không đến dự buổi họp này mà không báo trước* **Xin xem trang đầu của tập thông tin này để biết ngày họp của quý vị về trại hè.**

Quận Fairfax cam kết không phân biệt đối xử dựa trên căn bản tình trạng khiếm khuyết tật trong tất cả mọi chương trình, dịch vụ, và sinh hoạt của quận. Các tiện ích thích hợp sẽ được cung cấp khi yêu cầu. Để biết thêm chi tiết, xin quý vị gọi số 703-324-4600.



Phần Muc 1: Các Ngày và Giờ Hoạt Động của Chương Trình:

Điều Kiện và Ghi Danh: Trẻ em nào là những cư dân của Quận Fairfax hay Thành Phố Fairfax, và giữa lớp 7 (nhập học mùa thu 2023) và lớp 8 (nhập học mùa thu 2023), đều được mời tham gia. Riêng các gia đình Trường Glasgow, Holmes, và Poe: các học sinh lớp 6 (nhập học mùa thu 2023) cũng đều hội đủ điều kiện. Chương trình này được soạn ra cho thanh thiếu niên lứa tuổi trung học cơ sở. Các cá nhân được khuyến khích ghi danh sớm. Các học sinh lên lớp 9 (nhập học mùa thu 2023) được khuyến khích tham gia Chương Trình Hè Thanh Thiếu Niên Hành Động của Dịch Vụ Cộng Đồng và Khu Dân Cư (NCS). Xin truy cập trang mạng của chúng tôi để biết thêm thông tin chi tiết.

Nhân Viên Điều Hành Các Trại Hè VIP: Các trại hè VIP được điều hành bởi những Chuyên Viên Chương Trình Sau-Giờ Học (After-School Program Specialists (ASPS)), ban điều hành Sở Dịch vụ Cộng đồng và Khu dân cư Quận Fairfax (Neighborhood and Community Services (NCS)), và các cơ quan khác của quận.

Bữa ăn: Trừ khi có ghi chú khác, học sinh sẽ cần mang theo bữa trưa đến trại hè mỗi ngày. Tham dự viên trại hè VIP sẽ được cung cấp món ăn nhẹ vào mỗi buổi chiều. Nếu chúng tôi không thể cung cấp các bữa ăn, nhân viên điều hành trại hè VIP của con em sẽ thông báo các tham dự viên trước khi trại hè bắt đầu.

Hòa Nhập: Chính Quyền Quận Fairfax và Hệ Trường Công Quận Fairfax đều cam kết mang lại sự thành công và hòa nhập của tất cả các tình trạng khả năng của tham dự viên. Các tiện ích thích hợp và/hoặc các điều chỉnh sẽ được thực hiện để tạo điều kiện cho những học sinh khiếm khuyết tật đủ điều kiện đem lại tiếp cận có ý nghĩa với các hoạt động của nhóm cung cấp chương trình cho tham dự viên. **Tất cả các tham dự viên được khuyến khích nộp đơn ghi danh trước ngày 5 tháng 5.** Một khi người ghi danh được chấp thuận, phụ huynh/giám hộ của các học sinh khiếm khuyết tật cần liên lạc với chuyên viên chương trình sau-giờ học tại trường trung học cơ sở của con em để cung cấp đầy đủ thông tin về tình trạng khiếm khuyết tật của học sinh ít nhất ba tuần trước khi trại hè bắt đầu để đưa ra quyết định liệu học sinh đó có thể được cung cấp các tiện ích thích hợp hay không. Đây là những quyết định dựa trên cơ sở được đưa ra sau khi tham khảo với các giáo viên giáo dục đặc biệt, chuyên viên chương trình sau-giờ học, các giám đốc trung tâm NCS, và Dịch Vụ Trị Liệu Tái Tạo. Tất cả các quyết định sẽ được thực hiện dựa trên cơ sở từng cá nhân, với sự thành công của người tham gia.

Ngày và Giờ Hoạt Động của Trại Hè: Trại hè VIP sẽ hoạt động vào các ngày từ Thứ Hai-Thứ Sáu từ 9:00 sáng - 4:00 chiều từ Thứ Tư, 28 tháng 6 đến Thứ Năm, 27 tháng 7. Để phục vụ cho phụ huynh, một số lượng nhân viên giới hạn sẽ mở cửa các điểm trại hè lúc 8:00 giờ sáng để đón nhận con em đến sớm. Học sinh sẽ không thể vào địa điểm trại hè trước 8:00 sáng, vì vậy quý vị vui lòng đừng đưa con em đến trước giờ đó. Sẽ không có trại hè vào các ngày 3 và 4 tháng 7.

Phương Tiện Đưa Đón: Vào buổi sáng, các xe buýt nhà trường sẽ rước những em cắm trại VIP từ các trường và địa điểm cộng đồng được chọn lọc và đưa các em tới địa điểm Trại Hè VIP. Vào buổi chiều, các xe buýt nhà trường sẽ chờ các học sinh từ địa điểm Trại Hè VIP về những địa điểm các trường tiểu học và cộng đồng chọn lọc. Thông tin về xe buýt sẽ có sẵn vào Tháng Sáu trước khi trại hè bắt đầu.

Các Chuyến Dã Ngoại Thực Tế: Chúng tôi sẽ dự khoảng 3-5 chuyến dã ngoại thực tế trong suốt mùa hè. Có một khoản phí cho các học sinh tham dự những chuyến dã ngoại thực tế. Những lệ phí cho chuyến dã ngoại thực tế sẽ bao gồm phí vào cửa và vận chuyển bằng xe buýt. Thông tin về chuyến dã ngoại thực tế (ngày, địa điểm, và lệ phí) sẽ có sẵn vào buổi họp phụ huynh. Các lệ phí cho chuyến dã ngoại thực tế cần phải trả bằng tiền mặt hay qua MySchoolBucks. **Những lệ phí sẽ được thu nhận trước và sẽ không nhận vào ngày của chuyến đi.** Để duy trì nhu cầu đội ngũ nhân viên trông coi an toàn với tỷ lệ học sinh, chúng tôi sẽ cử tất cả các thành viên ban điều hành đi theo chuyến dã ngoại và không ai sẽ lưu lại các điểm trại hè VIP. Nếu con em quý vị chọn không tham gia vào chuyến dã ngoại, quý vị vui lòng lập kế hoạch thay thế vì các điểm trại hè sẽ đóng cửa vào ngày hôm đó. Xin quý vị trao đổi với Chuyên Viên Sau Giờ Học nếu cần được sự hỗ trợ về tài chánh.

Giấy Phép: Trại Hè VIP được tài trợ bởi Hệ Trường Công Quận Fairfax kết hợp với Dịch Vụ Vùng Cộng Đồng và Khu Dân Cư Quận Fairfax và được Bộ Giáo Dục Virginia miễn trừ giấy phép và không có sự giám sát trực tiếp từ Bộ Giáo Dục Virginia.

Phần Muc 2: Chính Sách và Thủ Tục

Các học sinh và phụ huynh sau khi đọc - ký tên trên trang chữ ký để cho biết sự chấp thuận.

Cấp Cứu Y Tế: Các nhân viên trại được phép, trong trường hợp tôi không thể liên lạc được dễ dàng trong trường hợp khẩn cấp, chi phí do tôi lãnh chịu để liên lạc bác sĩ gia đình, và/hay sử dụng xe đội cấp cứu hay xe cứu thương thuận lợi nhất để chuyển chở con em đến bệnh viện gần nhất.

Cho Phép: Tôi ký tên dưới đây cho phép con em tham gia trong bất kỳ hay tất cả mọi chương trình, sinh hoạt đặc biệt, đi bộ và chuyến đi xe buýt, bao gồm bơi lội, do trại bảo trợ. Tôi hiểu rằng việc tham gia của con em là hoàn toàn tự nguyện và một số sinh hoạt thể chất của chương trình có thể khiến con em gặp phải một số chấn thương có thể xảy ra. Tôi đồng ý, với sự hiểu biết của tôi, con em có thể tham gia về mặt thể chất và sức khỏe trong các hoạt động này. Nếu bất cứ tổn thương nào xảy ra cho con em, tôi hiểu rằng nhân viên trường và Quận sẽ ứng phó cùng một cách tương tự như xảy ra trong giờ học thường lệ. Mẫu phiếu dã ngoại thực tế sẽ được phân phát

Phổ Biến Hình Ảnh/Thông tin: Với chữ ký tên trên mẫu phiếu này, tôi cho phép con em được chụp hình và/hay thu băng video để dùng trong việc quảng cáo các chương trình và dịch vụ FCPS/NCS. Thông tin ghi danh thanh thiếu niên đã được cung cấp cho trại hè VIP là hồ sơ công khai và như vậy có thể được phổ biến theo Đạo Luật Tự Do Thông Tin của Virginia (Virginia Freedom of Information Act (VFOIA)) trừ khi phụ huynh/giám hộ cụ thể yêu cầu thông tin này không được phổ biến. **Xin đánh dấu ở đây** ___ nếu quý vị không cho phép trại hè phổ biến thông tin ghi danh của con em.

Thông Tin: Phù hợp với **Đạo Luật Bảo Vệ Quyền Riêng Tư của Virginia năm 1976**, những thông tin được yêu cầu sẽ được dùng để phối hợp những hoạt động của cơ quan này. Tôi hiểu một số những thông tin trong mẫu phiếu này có thể được phổ biến cho những người nào yêu cầu có thông tin này phù hợp với các điều kiện đòi hỏi của **Đạo Luật Tự Do Thông Tin của Virginia** (Virginia Freedom of Information Act (VFOIA)), Bộ Luật VA §22-3705. Như bản ghi nhận này cho thấy, không phải tất cả thông tin mà trại hè thu thập được đều bị chi phối bởi sự có thể dùng theo VFOIA.

Vấn Đề về Hành Vi Cư Xử: Nếu những hành động của tham dự viên có thể gây thương tích cho mình, các tham dự viên khác hay nhân viên điều hành, ban điều hành trại hè có quyền từ khước sự tiếp tục của em trong chương trình. Nếu tài sản bị trộm cắp, phá hủy hay hư hại, phí bồi thường có thể phải trả cho sự thay thế hay những sửa chữa. Xin đừng mang bất cứ những món vật nào quý giá (kể cả điện thoại di động, iPod, máy ảnh hay dụng cụ điện tử khác) tới trại. Thất lạc hay hư hại cho những món vật này không là trách nhiệm của FCPS/NCS.

Tham Gia: VIP là một chương trình bồi dưỡng, giải trí, và học thuật. Các phụ huynh có thể đón rước các con em vào bất cứ thời điểm nào trong ngày từ văn phòng của trường. *Việc các tham dự viên đến và rời khỏi là trách nhiệm của các phụ huynh. Nếu trẻ rời khỏi trại vì bất cứ lý do nào, phụ huynh sẽ được liên lạc và ban điều hành trại sẽ không còn trách nhiệm về trẻ. Nếu trẻ vắng mặt hơn ba ngày liên tiếp những sinh hoạt của trại mà không có sắp xếp trước với ban điều hành trại, chỗ đó sẽ được chỉ định cho học sinh kế tiếp.*

Phương Tiện Đưa Đón: FCPS sẽ cung cấp xe buýt chuyên chở tham dự viên đến và rời trại từ các trạm ngừng được chọn trong khu xóm.

Trách Nhiệm của Phụ Huynh: Phương tiện chuyên chở đến và rời các địa điểm trạm xe buýt đón/trả về là trách nhiệm do phụ huynh/giám hộ lo liệu. Các Phụ Huynh/Giám Hộ có thể tự đưa (các) con em đến/rời điểm trại. Các phụ huynh phải thu xếp phương tiện chuyên chở thay thế trong trường hợp khẩn cấp, đau yếu, hoặc các vấn đề kỷ luật. Điểm Trại VIP ở trường trung học cơ sở sẽ không mở cửa trước 8:00 sáng để phụ huynh đưa trẻ đến. Chương trình sẽ bắt đầu từ 9:00 sáng và kết thúc lúc 4:00 chiều. Xin hiểu rõ những Trại VIP không cung cấp **BẤT CỨ** sự giám sát kéo dài nào sau 4:00 chiều cuối giờ của trại. Học sinh có thể lấy xe buýt đến trung tâm thanh thiếu niên lúc 4:00 chiều và phụ huynh có thể đến đó từ địa điểm đó. Học sinh phải có đơn ghi danh riêng để tham gia tại trung tâm thanh thiếu niên.

Đón Rước Trẻ: Chương trình VIP kết thúc vào lúc 4:00 chiều. Việc tiếp tục đón trẻ có thể đưa đến việc mất quyền các dịch vụ.

Nếu quý vị đến đón muộn, xin vui lòng báo cho điểm trại hè VIP trước 3:45 chiều. Nếu quý vị không liên lạc với điểm trại hè và nhân viên chương trình cũng không thể liên lạc được với quý vị, thì người liên lạc khẩn cấp sẽ được liên lạc để đón con em. Nếu người liên lạc khẩn cấp cũng không liên lạc được để đón con em quý vị, nhân viên có thể gọi Dịch Vụ Bảo Vệ Trẻ Em can thiệp.

Phần Muc 3: Quy Tắc về Hạnh Kiểm

Các học sinh và phụ huynh sau khi đọc - ký tên trên trang chữ ký để cho biết sự chấp thuận.

Tham Dự Viên:

- **Tuân giữ theo những quy định hướng dẫn tương tự do tài liệu Quyền Hạn & Trách Nhiệm Học Sinh FCPS cung cấp.**
- Ở trong nhóm được chỉ định của mình.
- **Bạn phải thông báo cho nhân viên điều hành biết trước khi rời khỏi Trại Hè VIP.** Các phụ huynh sẽ được gọi khi con em của họ ký xuất (rời đi) với bất cứ người nào khác ngoài phụ huynh.
- Bày tỏ sự tôn trọng đối với các người khác trong những gì bạn làm và nói.
- Tham gia đều đặn.
- Hãy tham gia vào các hoạt động của bạn mỗi ngày và khuyến khích những bạn khác cũng làm như vậy.
- Lắng nghe nhân viên điều hành Trại Hè VIP và tuân theo các chỉ dẫn một cách cẩn trọng.
- Luôn giữ sự tự-chủ của bạn. Thành viên ban điều hành Trại Hè VIP sẽ lắng nghe.
- Giữ gìn những đồ dùng cá nhân của mình. **Tất cả các thiết bị điện tử cần phải để ở nhà (như iPods, điện thoại di động, Ipods, air pods v.v.). Nhân viên VIP không chịu trách nhiệm đối với sự mất mát của bất kỳ vật dụng nào trong số này. Tất cả các thiết bị móc điện tử được mang đến trại là trách nhiệm của học sinh và chỉ sẽ được phép sử dụng trong những thời điểm được ấn định.**
- Dùng dụng cụ thiết bị và vật công một cách thích hợp và không phá hoại.
- Chúc Các Bạn Vui Vẻ!

Quý Phụ Huynh:

- yêu cầu phải dự phiên họp định hướng dành cho phụ huynh của Trại Hè VIP theo ngày được ấn định ở trang đầu của tập tài liệu này
- Xin yểm trợ ban điều hành trại VIP và cộng tác với họ để giải quyết những vấn đề kỷ luật.
- Xin hiểu rõ việc con em quý vị đến và rời khỏi trại hè là trách nhiệm của phụ huynh.
- Xin hiểu Trại VIP ở sẽ không mở cửa trước 8:00 sáng để phụ huynh đưa trẻ đến.
- Xin hiểu rõ các Trại VIP không cung cấp **BẮT CỬ** sự giám sát kéo dài nào sau 4:00 chiều cuối giờ của trại. Học sinh có thể đi xe buýt đến trung tâm thanh thiếu niên và phụ huynh có thể đến đó từ địa điểm đó. Quý vị cần điền đầy đủ mẫu phiếu ghi danh riêng vào trung tâm thanh thiếu niên cho con em để được tham gia ở đó.
- Xin thu xếp cho tham dự viên được đón rước trong trường hợp đầu yếu, những hành xử không phù hợp, hay nhu cầu khẩn cấp khác.

Chấm Dứt Dịch Vụ/Không hội Đủ Điều Kiện cho các Dịch Vụ:

- Những hành động của học sinh gây thương tích cho chính bản thân, các bạn đồng lứa, hay nhân viên điều hành.
- Nếu học sinh bày tỏ hành xử không phù hợp có thể bị ngăn cấm tham gia vào các sinh hoạt.
- Nếu học sinh tham gia vào hành xử tái diễn nhiều lần, hung hăng, gây phương hại, và/hoặc gây rối.
- Nếu học sinh không tuân theo những quy tắc chung về hạnh kiểm.
- Nếu học sinh liên can đến trộm cắp dưới bất cứ hình thức nào.
- Nếu học sinh can dự vào bất cứ hoạt động nào liên hệ đến dược chất (ATOD).
- Nếu học sinh liên can vào phá hủy tài sản nhà trường.
- Nếu học sinh không đáp ứng đủ điều kiện tham gia chương trình.

Hướng Dẫn và Dung Dưỡng Ôn Hòa trong Hành Xử:

Tùy theo thời điểm, nhân viên ban điều hành *chương trình Trại Hè Thanh Thiếu Niên VIP* phải có hành động để giải quyết vấn đề gây rối cho chương trình và các tham dự viên khác. Hướng dẫn về hành xử đòi hỏi những kỹ năng rất chuyên biệt. Chúng tôi đánh giá cao sự yểm trợ của quý vị khi ban điều hành cố gắng tìm giải pháp phát huy hành vi không-gây rối và cho phép con em tham gia mà không có rắc rối vào các sinh hoạt. Các thành viên ban điều hành dùng phương pháp chủ động, phục hồi để đáp ứng những nhu cầu của các trẻ em bằng cách lập kế hoạch các sinh hoạt phù hợp với lứa tuổi và năng lực, lựa chọn nhiều sinh hoạt vui chơi và giải trí khác nhau, thảo luận những nhu cầu của các trẻ em cùng với phụ huynh, và đánh giá môi trường toàn diện. Việc an toàn của các tham dự viên và nhân viên điều hành là mối quan tâm tối quan trọng.